



**WarmUp**  
www.defa.com

**460550**

**MONTERINGSANVISNING**  
**ASENNUSOHJE**  
**FITTING INSTRUCTIONS**  
**MONTAGEANLEITUNG**

ISO 9001



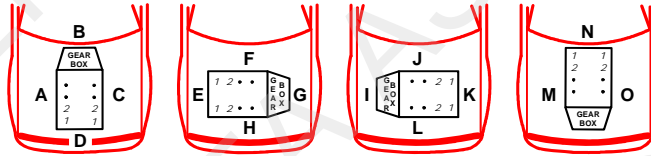
N Les nøye gjennom hele anvisningen. Sjekk om din biltype er oppført med spesielle monterings tips i tabellen. Anvisningen for motorvarmeren og øvrige DEFA produkter må også gjennomleses nøye.

S Läs noga igenom hela monteringsanvisningen. Se efter om din bilmodell finns upptagen med monterings tips i i tabellen. Monteringsanvisningen för motorvärmaren och för övriga DEFA produkter i systemet skall läsas noga.

FIN Lue ennen asennusta koko asennusohje huolella läpi. Katso taulukosta onko automallillesi erityiset asennusohjeet i. Muidenkin DEFA tuotteiden asennusohjeisiin on perehdyttävä huolella ennen asennusta.

GB Read the fitting instructions carefully. Check if your vehicle is listed with a car specific installation tip i in the table. Instructions for the engine pre-heater and other DEFA products must also be read carefully.

D Die Einbauanleitung genau durchlesen. Kontrollieren ob besondere Montagehinweise i für das aktuelle Fahrzeug in der Tabelle angegeben sind. Die Einbauanleitungen für den Motorwärmer und andere Defa WarmUp Produkte genau befolgen.



CITRÖEN						
NEMO 1.3 HDi	11>	FHZ	455			1
FIAT						
FIORINO 1.3 MULTIJET	08>	199A2000	455			1
FIORINO 1.3 MULTIJET	08>	199A9000	455			1
FIORINO 1.3 MULTIJET	08>	199B1000	455			1
PEUGEOT						
BIPPER 1.3 HDi	11>	FHZ	455			1

						1 1
--	--	--	--	--	--	-----

N Demonter nedre radiatorslange. Kapp slangen midt i buen (1). Kapp slangen 125mm fra enden som sitter på radiatoren (2). **NB!** Målt på den største radien. Kapp bort 25mm av enden som sitter på motoren (3). Monter den kappede slangen (4) på varmeren (5). **NB!** Elementet innvendig i varmeren pekende mot slangen (4). Monter slangen (6) på varmeren (5). Monter tilbake radiatorslangen og juster varmeren slik at kabelen kan monteres på varmeren. Trekk til slangeklemmene. Påfyll godkjent kjølevæske, og luft systemet ifølge bilprodusentens spesifikasjoner. Kontroller for lekkasje.

S Demontera nedre kylarslangen. Kapa slangen mitt i böjen (1). Kapa slangen 125mm från änden som sitter på kylaren (2). **OBS!** Måt som bilden visar. Kapa bort 25mm av änden som sitter på motorn (3). Montera den kapade slangen (4) på värmaren (5). **OBS!** Elementet invändigt i värmaren pekar mot slangen (4). Montera slangen (6) på värmaren (5). Montera tillbaka kylarslangen och justera värmaren så att kabeln kan monteras på värmaren. Dra åt slangklämmorna. Fyll på godkänd kylarvätska och lufta systemet enligt biltillverkarens specifikationer. Kontrollera eventuellt läckage.

FIN Lämmitin asennetaan jäähdyttimen alavesiletkuun. Irrota jäähdyttimen alavesiletku. Katkaise letku keskeltä mutkaa (1). Katkaise letku 125mm jäähdyttimen puoleisesta päästä (2) (katso kuva). Leikkaa moottorinpuoleisesta päästä 25mm pitkä pala pois (3). Asenna katkaistu letku (4) lämmittimeen (5). **HUOM!** lämmittimessä olevan vastuksen tulee osoittaa ylös letkuun (4) päin. Asenna letku (6) lämmittimeen (5). Asenna letku lämmittimeen takaisin paikalleen, ja säädä lämmittimen asentoa niin että panssarikaapeli voidaan kytkeä lämmittimeen. Kiristä letkusiteet. Täytä jäähdytysjärjestelmä autonvalmistajan suosittelemalla neteellä ja ilmaa se ohjeiden mukaan. Tarkista mahdolliset vuodot.

GB Remove the lower radiator hose. Cut the hose in the middle of the curve (1). Cut the hose 125mm from the end that sits on the radiator (2). **Note!** Measured on the largest radius. Cut away 25mm of the end sitting on the engine (3). Fit the cut hose (4) on the heater (5). **Note!** The element inside the heater shall point towards the hose (4). Fit the hose (6) onto the heater (5). Remount the radiator hose and adjust the heater so that the cable can be fitted onto the heater. Tighten the hose clamps. Top up with the coolant specified by the car manufacturer, and bleed the cooling system in accordance with the car manufacturer's specifications. Check for leakages.

D Den unteren Kühlerschlauch demontieren. Den Schlauch in der Mitte des Bogens durchtrennen (1). Den Schlauch 125mm von dem Ende, das am Kühler sitzt durchtrennen (2). **Wichtig!** Gemessen am äußeren Radius. Von dem Ende, das am Motor sitzt 25mm abtrennen (3). Den abgetrennten Schlauch (4) am Wärmer (5) montieren. **Wichtig!** Das innenliegende Element im Wärmer zeigt zum Schlauch (4). Den Kühlerschlauch wieder montieren und den Wärmer so ausrichten, dass das Kabel am Wärmer angeschlossen werden kann. Die Schlauchklammern festziehen. Das Kühlsystem den Herstellerangaben entsprechend befüllen und entlüften. Auf Dichtheit prüfe

